

# مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية جنيف

تقرير الفريق العامل المخصص لتوسيع الفرص التجارية  
المتاحة للبلدان النامية عن دورته الأولى

المنعقدة بقصر الأمم ، جنيف ،  
في الفترة من ١٤ إلى ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣



الأمم المتحدة  
نيويورك، ١٩٩٣

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الفصل</u>
١	٣ - ١	مقدمة .....
٢	٤ - ١٣	الأول - وضع برنامج عمل الفريق العامل .....
٩	١٣ - ٣٠	الثاني - أعمال الجلسة العامة الرابعة (الختامية) .....
١٣	٢١ - ٣٧	الثالث - المسائل التنظيمية .....

المرفقات

١٤	الاول - جدول الاعمال المؤقت للدورة الثانية للفريق العامل المخصص .....
١٥	الثاني - برنامج عمل الفريق العامل المخصص لتوسيع الفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية .....
٢١	الثالث - العضوية والحضور .....

## مقدمة

١ - عقد الفريق العامل المخصص لتوسيع الفروع التجارية المتاحة للبلدان النامية ، المنشأ عملاً بالفقرة ٧٩ من التزام كرتاخينا ، دورته الأولى بقصر الأمم في جنيف في الفترة من ١٤ إلى ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ . وأثناء الدورة عقد الفريق العامل المخصص أربع جلسات عامة<sup>(١)</sup> .

### البيانات الافتتاحية

٢ - ذكر الرئيس أن الفريق العامل المخصص واحد من خمسة أفرقة عاملة مخصصة أنشئت لتمكين الأونكتاد من معالجة الحقائق الجديدة التي يواجهها العالم ، وللمساعدة على مواجهة التحدي المتمثل في تحقيق تنمية عالمية منصفة ومستدامة . وقال إن المهمة المحددة أمامنا تتمثل في دراسة امكانيات وتحديات توسيع الفروع التجارية للبلدان النامية ، والتقدم بتوصيات مناسبة بهذا الخصوص . وإن كانت هذه المهمة العسيرة في طبيعة مشاغل الأونكتاد منذ نشاته إلا أنه بإمكان الفريق العامل المخصص أن يستنبط ، عن طريق تركيز طاقاته ، توصيات ذات معنى ومقنعة في مجال السياسات يمكن أن توافق عليها الحكومات وتتبناها بسهولة . وهكذا فإن إسهام الفريق العامل المخصص سيكون بالغ الأهمية على المستوى الوطني . وتعطي الاختصاصات الفريق العامل المخصص مهلة عام ونصف العام بالكاد لانهاء عمله وتقديم تقرير إلى مجلس التجارة والتنمية . وبناء على ذلك فإن المهمة العاجلة لا تمثل فحسب في وضع برنامج عمل جدير بالثقة وإنما أيضاً في استنباط أفضل تنفيذ له . وبعزم من جانب المشاركين يمكن تحقيق هذه الأهداف . كما أن من شأن الوثائق المتميزة بالوضوح والشمول التي أعدتها الأمانة أن تسهل هذا العمل إلى حد بعيد .

٣ - ولاحظ نائب الأمين العام للأونكتاد أن الأصل في إنشاء الفريق العامل المخصص يرجع إلى روح كرتاخينا التي انبثقت عن الأونكتاد الشامن فأirstت الأسس لسياسات تعاون ترمي إلى تشجيع التقدم الاقتصادي والاجتماعي في جميع البلدان . وقال انه من أجل تعزيز دور الأونكتاد في هذه الشراكة من أجل التنمية الاقتصادية ادخلت بعض الاملاحيات على آليته وطرق عمله ، من بينها إنشاء خمسة أفرقة عاملة مخصصة لمعالجة مسائل التجارة والتنمية . وينتظر من هذه الأفرقة العاملة المخصصة أن تعالج المشاكل الطويلة العهد التي تتطلب ، بسبب تعقدتها ، أن ينظر فيها بتفصيل . واحتياطات الفريق العامل المخصص لتوسيع الفروع التجارية المتاحة للبلدان النامية تدعو هذا الفريق العامل إلى "تحليل الامكانيات ودراسة السبل لتوسيع الفروع التجارية للبلدان النامية من أجل تنويع وانماء قدرتها على توريد الصادرات ولتوسيع وتحسين فروعها التصديرية" . ومدة ولاية الأفرقة العاملة المخصصة عامان ويمكن تمديدها

بموجب قرار من مجلس التجارة والتنمية . وبافية تمكين الخبرات الوطنية وكذلك التجربة العملية من التأثير على هذه المسائل ، ينتظر من العضوية الأساسية للفرقـة العاملة المخصصة أن تشمل جميع البلدان المهمـة التي من شأنها أن تعـيـن خبراء وطنيـين إلى جانب البلدان الأخرى المشاركة بمـفـة استشارـية . ويـنـتـظرـ منـ الفـرـيقـ العـاـمـلـ المـخـصـصـ لـتوـسيـعـ الفـرـصـ التـجـارـيةـ المتـاحـةـ لـلـبـلـدـاـنـ النـاـمـيـةـ أنـ يـنـهـيـ أـعـمـالـهـ وـأنـ يـقـدـمـ ،ـ فـيـ أـجـلـ لاـ يـتـعـدـىـ رـبـيعـ عـامـ ١٩٩٤ـ ،ـ تـقـرـيرـاـ إـلـىـ مـجـلـسـ التـجـارـةـ وـالـتـنـمـيـةـ الـتـيـ يـتـخـذـ قـرـارـاـ بـشـانـ أيـ اـجـراءـ آـخـرـ .ـ وـبـالـاـضـافـةـ إـلـىـ تـحـدـيدـ وـلـاـيـةـ الفـرـيقـ العـاـمـلـ المـخـصـصـ وـضـعـ الـأـوـنـكـتـادـ الشـامـ أـيـضاـ بـعـضـ الـمـبـادـيـهـ التـوـجـيهـيـهـ لـطـرـيـقـ الـعـمـلـ .ـ وـكـانـ قدـ اـقتـرـحـ أـنـ يـتـأـلـفـ الـعـمـلـ الـمـوـضـوعـيـ مـنـ سـلـسلـةـ مـتـعـاقـبـةـ حـيـوـيـةـ وـتـدـريـجـيـةـ تـشـمـلـ التـحـدـيدـ الـأـوـلـيـ لـمـجـمـوعـةـ مـسـائـلـ ذـاـتـ الـصـلـةـ بـالـمـوـضـوعـ ،ـ وـالـقـيـامـ بـعـمـلـ تـحلـيلـيـ مـنـ نـوـعـيـةـ رـفـيـعـةـ ،ـ وـاجـراءـ مـشاـورـاتـ حـكـومـيـةـ دـولـيـةـ ،ـ وـاقـامـةـ حـوارـ وـتـفـاعـلـ يـرـمـيـانـ إـلـىـ تـحـدـيدـ مـجـالـاتـ التـقـارـبـ وـ ،ـ عـنـدـ الـاقـضـاءـ ،ـ اـجـراءـ مـفـاـوضـاتـ تـفـضـيـ إـلـىـ تـعـهـدـاتـ قـابـلـةـ لـلـتـنـفـيـذـ .ـ وـوفـقاـ لـذـلـكـ فـيـإـنـ أـوـلـ مـهـمـةـ تـواـجـهـ الفـرـيقـ العـاـمـلـ المـخـصـصـ هـيـ تـحـدـيدـ أـكـثـرـ الـمـسـائـلـ مـلـةـ بـتـوـسيـعـ الفـرـصـ التـجـارـيةـ المتـاحـةـ لـلـبـلـدـاـنـ النـاـمـيـةـ وـوـضـعـ بـرـنـامـجـ عـمـلـ يـتـفـقـ مـعـ ذـلـكـ .ـ وـلـمـاعـدـةـ الفـرـيقـ العـاـمـلـ المـخـصـصـ فـيـ هـذـهـ الـمـهـمـةـ كـانـ أـمـانـةـ الـأـوـنـكـتـادـ قدـ أـعـدـ تـقـرـيرـاـ (TD/B/WG.4/2)ـ يـحدـدـ عـدـدـاـ مـنـ الـمـسـائـلـ الـمـنـدـرـجـةـ ضـمـنـ اـخـتـصـاصـاتـ الفـرـيقـ .

## الفصل الأول

### وضع برنامج عمل الفريق العامل

(البند ٣ من جدول الأعمال)

٤ - كانت الوثائقان التاليتان معروضتين على الفريق العامل المخصص لنظره في هذا البند:

- "توسيع الفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية ، مذكورة من أمانة الاونكتاد" (Corr.1 TD/B/WG.4/2) ،
- "التطورات في جولة أوروغواي التي لها صلة خاصة ببرنامج عمل الفريق العامل المخصص ، مذكورة من أمانة الاونكتاد" (TD/B/WG.4/CRP.1) .

٥ - وأكد مدير شعبة التجارة الدولية الجواب البارزة في ورقة المعلومات الأساسية (TD/B/GW.4/2) التي أعدت لمساعدة الفريق العامل المخصص على الاطلاع بولايته . وقال انه كان من المعتزم ، عند تحديد المسائل الهامة المدرجة ضمن نطاق الاختصاصات ، اقتراح نهج لوضع برنامج العمل . ولما كانت الاختصاصات قد دعت الى تقاسم الخبرات الوطنية ، فقد حاولت الورقة بيان المجالات الممكنة لهذا المسعى . كما اقترح توفير معلومات أو بيانات أو تحاليل اضافية تكون مفيدة للفريق العامل . فيما يلي مجال التحري الواسع انما حددهما الاختصاصات: (ا) التحرير الممكن الذي يقوم به الشركاء التجاريين لتعزيز الفرصة التقديرية للبلدان النامية ، (ب) التدابير الوطنية الممكنة التي يتمنى بموجبها للبلدان النامية تعزيز فرصها التقديرية . ويعتمد هذا البند الأخير بشكل خاص على ثلاثة عوامل: أولا ، البيئة الاقتصادية العالمية العامة والنمو في سياق عالمي ؛ ثانيا ، التغيرات في وصول المقدرات من البلدان النامية الى الاسواق الأجنبية ؛ ثالثا ، جهود البلدان النامية لتعزيز قدراتها على توريد المقدرات . ولئن كانت الصورة المرتقبة في الأجل القصير إنما هي صورة انتعاش ضعيف فإن الآفاق المرتقبة للاقتصاد العالمي في الأجل الأطول أقل تشاوئا ، مع ما ينطوي عليه ذلك من آثار مطمئنة لآفاق التقدير في البلدان النامية . وتزداد هذه الصورة تعززا بالشمولية المفاجئة في الاقتصاد العالمي وتزايد مشاركة البلدان النامية . والتدابير التجارية ، مثل مختلف الحاجز التعريفية وغير التعريفية ، والممارسات التجارية التقليدية ، والتجارة فيما بين البلدان النامية ، تؤثر على الوصول الى الاسواق الخارجية . وتشمل آليات التغيير الأخرى تشجيع التجارة والتسويق ، وتحسين المعلومات ذات الصلة بالتجارة ، وسياسات التكيف الهيكلي ، وتدابير تحرير التجارة ، وترتيبات التكامل الاقتصادي . ويشمل العامل الثالث السياسات الوطنية الازمة لانشاء و/أو تطوير قطاعات تصدير قادرة على المنافسة ، مثل السياسة التجارية ، وتالية أسعار الصرف ، والتكنولوجيا ، والمؤسسات

الوطنية ، والاستثمار الاجنبي المباشر ، الخ . وقال إنه يوجد معرضاً أيضاً على الفريق العامل المخصص ورقة معلومات أساسية بعنوان: "تدابير وحوافز لتعزيز القدرة على المنافسة في القطاعات ذات الامكانيات التقديرية في البلدان النامية: الأدلة والعبور المستخلصة من التجربة" (UNCTAD/ITP/90) ، و"التطورات في جولة أوروغواي التي لها صلة خاصة ببرنامج عمل الفريق العامل المخصص" (TD/B/WG.4/CRP/1) . وكما جاء شرح ذلك في المرفق الثاني للوثيقة TD/B/WG.4/2 ، كانت الامانة قد اكتسبت قدرة واسعة على توفير المعلومات والبيانات . وإذا رغب الفريق العامل المخصص في ذلك فإن الامانة مستعدة لتقديم عرض بصرى برهانى لنظامي معلومات استحدثهما الاونكتاد وهما نظام التحاليل والمعلومات التجارية (نظام "ترينز") ، وبرامج الكمبيوتر عن تحليل الاسواق والقيود المفروضة على التجارة (نظام "سمارت") .

٦ - وقرر الفريق العامل المخصص عدم تناول الوثيقة UNCTAD/ITP.90 في الدورة الحالية . وبمدد القيود المفروضة على الترجمة ، أعدت وثيقة المعلومات الأساسية هذه باللغة الانكليزية فقط . واتفق على أن يتم استكمالها بمزيد من التفصيل عند اللزوم وترجمتها كيما تكون متاحة بلفات عمل الاونكتاد الست في الدورة الثانية .

٧ - وقرر الفريق العامل المخصص ، في جلسته العامة الاولى المعقدة في ١٤ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٣ ، مناقشة البند ٣ من جدول الاعمال في جلسات غير رسمية .

#### البيانات المدلّى بها في الجلسة العامة الثالثة

٨ - أشار ممثل مركز التجارة الدولية للأونكتاد والفات إلى أن أعمال المركز ، خلال السنوات الـ ٢٨ الماضية ، اقتصرت على كونها من أجل البلدان النامية ، وفي هذه البلدان في كثير من الأحيان ، في ميدان ترويج التجارة . وأصبح المركز جهازاً فرعياً مشتركاً للأونكتاد والفات في عام ١٩٦٨ . ومنذ عام ١٩٧٩ ، ما برح المركز أيضاً ، إضافة إلى اضطلاعه بأنشطة التعاون التقني من أجل ترويج الصادرات وتنميتها ، يشارك مشاركة نشطة في ترشيد عمليات الاستيراد وتحسين أساليبه . ومن ثم ، فهو يرحب بفرصه مشاطرة أعضاء الفريق العامل المخصص ما اكتسبه المركز من تجربة وخبرة فنية على مر السنين . وما فتئ المركز يعمل بارتباط وثيق مع الاونكتاد في كثير من المشاريع وأنشطة التعاون التقني . وقد وجد المركز أن توسيع التجارة في البلدان النامية يبدأ عادة - سواء على المعهد الاقتصادي الكلى أو الجزئي - بتقدير فرص التقدير . ويعقب ذلك تنمية قدرة وافية على توريد المادرات ، ويحدث ذلك في سياق السياسات الوطنية ، وهذه الأخيرة لا تدرج في نطاق الولاية المسندة إلى المركز . وأوضح أن إمكانية الوصول إلى الأسواق مكونات متعلقة بالسياسة التجارية وبالتسويق التنفيذي للمادرات على السواء .

٩ - وإثر وضع السياسة التجارية ، ينبغي تنفيذها من خلال استراتيجية تجارية متمللة بالجانبين التنفيذيين التصديري والاستيرادي ، وكل منهما مرتبط بالآخر . ويسرّ المركز أن يتقاسم تجربته في المجالات الجوهرية التالية: تحديد الاستراتيجيات الوطنية لترويج التجارة وتنمية الصادرات ، بما في ذلك التفاعل الضروري بين الحكومة والقطاع الخاص ؛ اختيار المصانع والمنتجات التصديرية التي يلزم ترويج صادراتها وتنميتها ؛ تحديد إمكانات التصدير على الصعيد الوطني وعلى صعيد المؤسسات التجارية ؛ إنشاء مؤسسات وطنية لترويج التجارة وخدمات دعم ضرورية تقدم للمجتمع التجاري (مثل تمويل الصادرات ، التغليف ، إدارة جودة الصادرات ، تحديد التكاليف والأسعار ، المعارض التجارية ، التمثيل التجاري في الخارج ، التوزيع المادي الدولي ، وما إلى ذلك) ؛ المشاريع المشتركة مع بلدان متقدمة أو بلدان نامية أخرى والرامية إلى اكتساب قدرة تكنولوجية وتجارية أو إلى اجتذاب استثمارات موجهة نحو التصدير ؛ النهوض بالمؤسسات التجارية التصديرية الصغيرة والمتوسطة ، بما في ذلك الاضطلاع بمشاريع مشتركة مع شركاء أجانب ؛ مساهمة الواردات في تنمية الصادرات (واردات المواد الخام والسلع الانتاجية وقطع الغيار من أجل الصناعة والهيكل الأساسية والخدمات) تشكل الجزء الأكبر من واردات البلدان النامية ولها أهمية حاسمة في قدرة الصادرات على المنافسة ؛ وعلاوة على ذلك ، فإن القضية ، في مخططات تحرير الواردات ، ليست ايجاد أحجام وافية من الواردات بقدر ما هي تحديد القيمة الملائمة للسلع والخدمات الضرورية المستوردة ؛ ويؤكد ذلك الضرورة المطلقة لتحسين تخطيط الواردات وأداء الشراء والإدارة الشاملة للتوريد في البلدان النامية ؛ تقدير الغربى التي تتبعها أسواق الصادرات العالمية لمنتجات وفئات منتجات محددة للبلدان النامية ، بما في ذلك في بلدان نامية أخرى ؛ التطوير النوعي للتقنيات والمنتجات المتصلة بالبيئة في البلدان النامية والترويج الشعري لصادرات هذه التكنولوجيات والمنتجات ؛ ترويج تجارة التصدير/الاستيراد بين البلدان النامية ، ولا سيما داخل تجمعات اقتصادية دون إقليمية مثل منطقة التجارة التفضيلية والاتحاد الاقتصادي لغربي أفريقيا والاتحاد الاقتصادي لدول غرب أفريقيا ، وما إلى ذلك ؛ جميع جوانب ترويج الصادرات وتسييقها ، كتلك المدرجة في الفقرة ٥١ من الوثيقة TD/B/WG.4/2 ، تعزيز غرف التجارة والصناعة والرابطات التجارية بوصفها مشجعة وداعمة لجماعة تجارة التصدير/الاستيراد ؛ إنشاء أنظمة للمعلومات التجارية في البلدان النامية لنشر المعلومات والانتفاع بها على نحو واف في اتخاذ القرارات المتعلقة بالتصدير والاستيراد ؛ دراسة ما يترتب على سياسات التكيف الهيكلي التي يجري تنفيذها على الصعيد الاقتصادي الكلي من آثار على الصعيد الاقتصادي الجرئي . وقد اضطلع مركز التجارة الدولية بأعمال في هذا المجال بالاشتراك مع البنك الدولي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي . وعلى وجه الإجمال ، يشدد مركز التجارة الدولية على ضرورة ممارسة التجارة على صعيد المؤسسات التجارية ، وهو ما ينبغي أن يكون محط

اهتمام كل من يعملون على توسيع فرص التجارة . وأكد أن أحد الموارم الأساسية للنجاح في التجارة الدولية هو تنمية الموارد البشرية على جميع الأصعدة . وقال إن المركز ساعا طويلا في هذا المجال . واختتم بيأنه بإعادة تأكيد دعم المركز للفريق العامل المخصص ولأمانة الونكتاد ، في حدود ما تسمح به واقعياً موارد وقيود المركز المالية والبشرية .

١٠ - قال ممثل مندوب الشند الدولى إن توقعات المستقبل القصير الأجل للاقتراض العالمي الواردة في الوثيقة TD/B/WG.4/2 قد ازدادت سوءاً . عليه ، فإن الانتاج العالمي في عام ١٩٩٣ سيرتفع بنسبة تقل قليلاً عن ١ في المائة ، وفي عام ١٩٩٤ ، لن يتجاوز معدل النمو نحو ٢,٣٥ في المائة [حوالى نقطة مئوية واحدة أقل مما كان متوقعاً منذ شهرين فقط] . ومن الواضح أن هذا التخفيض ينبع عن تدهور في التوقعات المرتقبة للنمو في البلدان النامية ، وإن كان ذلك بدرجة أقل مما يتوقع للبلدان المتقدمة . وكذلك فإن حجم التجارة العالمية سيزداد في عام ١٩٩٣ بأقل مما كان مرتفقاً له سابقاً ، مع أنه سيزداد بنسبة لا يتأتى بها تبلغ ٥,٧٥ في المائة ، حيث ستزيد البلدان النامية معدل نمو مادراتها من ما يتجاوز ٨ في المائة بقليل في عام ١٩٩٣ إلى ٩,٥٠ في المائة في عام ١٩٩٤ . ورغم أن التوقعات على الأجل الطويل لم تزل أقل مدعاة للتشاؤم ، فإن المشكلة تتمثل في كيفية الاستمرار ، ومن هنا تأتي أهمية الاتفاques بشأن استراتيجيات السياسة العامة . كما أن تحقيق الاستقرار الاقتصادي الكلي هو شرط لا بد منه لاطراد النمو والإداء التجاري . ولا يمكن لهذا الاستقرار أن يتحقق في بيئة من الاحتلال الهيكلي أو المعوقات التي تعترض سبيل عملية انتقال مؤشرات العرض والطلب ، أو تعطل هيكل الحوافر ، أو ، باختصار ، إساءة توزيع الموارد المحلية . وقد أثبتت التجربة أن تحقيق نمو مطرد على نحو مرضي يتوقف على اتخاذ إجراءات متزامنة بشأن السياسة العامة تشجع على تحقيق الاستقرار والإصلاح الهيكلي . وتجربة شيلي في هذا المضمار تدل على نجاح جدير بالتقدير ، حيث أن أداء نموها تفوق على أداء النمو في بلدان نامية أخرى في النصف الغربي من الكورة الأرضية في كل سنة منذ بدء الإصلاح ، باستثناء الفترة ١٩٨٤-١٩٨٥ . غير أنه ، في إصدار حكم على آثار الإصلاح ، تكون درجة سوء التكيف أمراً ذا صلة بالموضوع . وفي حالة بذل جهد إصلاحي يمكن التنبؤ به بدرجة أقل ويكون تدريجياً بدرجة أكبر ، ربما كان أداء شيلي قد هبط أدنى كثيراً من المستوى المسجل فعلًا . إن إلقاء نظرة أقرب على الحالات الناجحة التي حدثت في الماضي القريب يبيّن أن النهج التدريجي لا ينفع: فلا بد لتحرير قطاع التجارة الخارجية أن يكون شاملًا وسريعاً ، ولا بد أن تحمل التدابير القائمة على الأسعار محل القيود الكمية وأن ترافقتها سياسة نشطة فيما يتعلق بأسعار الصرف وسياسات ضريبية ونقدية محكمة . ويرتبط النجاح بسياسات منشطة للتصدير وبالمنافسة على الاستيراد . ولا تشمل أي من الحالات الناجحة سياسات لاستبدال

الواردات أو مشبّطات لحوافر التصدير . وقال إن نماذج استبدال الواردات التي تفترض مسبقاً ايجاد قطاعات تصديرية قوية في مرحلة لاحقة لا تنفع اليوم لأن قلة المدخلات الوسيطة التنافسية تسفر عن منتجات ذات نوعية وتصميم وهيأكل أسعار غير تنافسية . والهند والبرازيل والأرجنتين ، في أنماط سياساتها العامة السابقة ، هي أمثلة على ذلك . وكثيراً ما أشير إلى جمهورية كوريا كنموذج ناجح لاستبدال الواردات/انتقاء القطاع التصديري . ومن الجلي أن ظروف كوريا في الخمسينات لا تعكس نموذجاً إنمائياً طبيعياً . والتجربة التي اكتسبتها في العقود الثلاثة الماضية هي تجربة أكثر تنويراً في هذا الشأن . ففي الستينات ، تم التخلّي عن نموذج استبدال الواردات وفضلت عنه استراتيجية نمو موجهة نحو الخارج ؛ وكانت حواجز التصدير غير تميّزية بين القطاعات وكان يتم تخفيضها بانتظام مع هبوط حواجز الاستيراد . وفي السبعينات ، كرد فعل على الأحداث الخارجية ، حدثت عودة إلى استبدال الواردات في مجال الصناعات الثقيلة وانتهت سياسة تثبيت أسعار الصرف في وجه زيادات كبيرة في أسعار النفط ، مما أسفر عن تحديد قيمة للعملة أعلى من قيمتها الحقيقية . وأعقب ذلك حرمان القطاعات غير المفضلة من الإثتمانات وإساءة كبيرة في توزيع الموارد . وعليه ، ففي الثمانينات ، تعيّن على البلد مجدداً أن يشرع في تحرير التجارة الموجهة نحو الأسواق ، باستثناء القطاع الزراعي ، كما كانت الحال سابقاً .

١١ - واسترعى ممثل البنك الدولي النظر إلى خبرة البنك الكبير بالقضايا المتعلقة بتوسيع الفرص التجارية للبلدان النامية . وقال إن بحوث البنك تناولت جميع المجالات الثلاثة المشمولة في مذكرة أمانة الاوكتاد: النظرة المرتقبة الشاملة ، والوصول إلى الأسواق ، وتحسين قدرات العرض في البلدان النامية . وكان هذا المجال الأخير عنصراً هاماً في عمليات إقراض البنك ، إذ إن إصلاح السياسة التجارية جزء هام في التكيف الهيكلي والقروض القطاعية . ووفقاً لدراسة أجراها البنك مؤخراً ، تضمنت أكثر من نصف قروض التكيف في الفترة ١٩٨٠-١٩٩١ ركناً يتعلق بالسياسة التجارية كجزء من المشروطية .

١٢ - وقال إن الاستعراض السنوي الذي أجراه البنك الدولي للتوقعات الاقتصادية العالمية والبلدان النامية قد وصف النظرة المرتقبة لمصادر البلدان النامية بأنها حاسمة للتوقعات النمو في البلدان المتقدمة صناعياً . وفي أحد استعراضه ، قدر البنك أن زيادة سنوية في نمو منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي تبلغ ١ في المائة وتدوم ثلاث سنوات ستؤدي إلى زيادة في مصادر البلدان النامية تبلغ نحو ٦٠ مليار من دولارات الولايات المتحدة في السنة - أي ما يعادل تقريباً التدفقات الصافية السنوية للمساعدة الإنمائية الرسمية إلى هذه البلدان أو الزيادة التقديرية في مصادر البلدان النامية في حالة نجاح جولة أوروغواي . بيد أن النظرة المرتقبة

العالمية للتعيينات مختلطة . فسيبلغ النمو في البلدان الصناعية الرئيسية على الأرجح ٢,٦% في المائة سنوياً في المتوسط ، أي أنه سيكون أبطأ منه من الثمانينيات . وستظل التكلفة الحقيقة لرأس المال على الأرجح عالية نسبياً ، وستنبع أمصار السلع الأساسية باعتدال من المستويات المنخفضة الحالية وسيصبح التمويل الخارجي التساهلي أثناً . ومع ذلك ، من المتوقع أن يبلغ النمو الحقيقي الصادرات البلدان النامية ٧% في المائة سنوياً طوال العقد ، وهي نسبة أعلى مما كانت من الماضي . وسيزداد نمو الصادرات من السلع الممنوعة أيضاً . وسيكون المزيد من التخفيفات في الحاجز التجارية للبلدان الصناعية حافزاً رئيسياً للمصدرين في البلدان النامية . بيده أن الحاجز التجارية في معظم البلدان النامية لا تزال عالية عموماً رغم الاتجاه الحديث إلى الاصلاح . ويمكن أن يكون تخفيفها مفيداً للتجارة فيما بين البلدان النامية فضلاً عن التجارة مع البلدان الصناعية . وبينما يوجد دائمًا في منتجات محددة إحتمال إشارة ردود فعل حمائية ، فإن النمو الضخم للصادرات من عدد من البلدان النامية التي تتبع سياسات تجارية حساسة وزيادة نصيبها في أسواق البلدان الصناعية يوحى بأن الحاجز القائم ، حتى في القطاعات الحساسة في البلدان الصناعية ، لا تمنع تنمية القطاعات الهدافة للتمدير . وقد أكدت أحدث دراسة للتوقعات العالمية أيضاً أنه ، بناءً على النظرة المرتقبة الخارجية المتسمة بالاعتدال ، سيتوقف النجاح أكثر فأكثر في زيادة الصادرات في البلدان النامية على السياسات الاقتصادية المحلية . وعلاوة على ذلك ، ستتوقف أيضًا المنافسة بنجاح في العالم الحالي للأسوق المترابطة والعالمية على قدرة البلدان النامية على إقامة روابط أفضل للاتصالات الدولية واستيعاب تقنيات الإنتاج والإدارة الجديدة والتحكم فيها بسرعة أكبر .

## الفصل الثاني

### أعمال الجلسة العامة الرابعة الختامية

ألف - الاجراء الذي اتخذه الفريق العامل المخصص بشأن  
البند ٣ من جدول الاعمال

١٣ - في الجلسة العامة الرابعة (الختامية) التي عقدها الفريق العامل المخصص في ١٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٣ ، عرض الرئيس مشروع برنامج العمل المتفق عليه TD/B/WG.4/L.2 .

١٤ - وفي نفر الجلسة ، اعتمد الفريق العامل المخصص لتوسيع الفروع التجارية المتاحة للبلدان النامية مشروع برنامج العمل الوارد في TD/B/WG.4/L.2 . وللاطلاع على نص برنامج العمل ، انظر المرفق الثاني .

### باء - بيانات ختامية

١٥ - فيما يتعلق بتدابير التجارة الواردة في إطار القسم ٢ - باء "فرص الأسواق" في برنامج العمل ، وجّه ممثل الجماعة الاقتصادية الأوروبية النظر الى الفقرة (د) بشأن الاختصاصات ، والى الاهمية المعلقة على التجارة فيما بين البلدان النامية عن النظر في الفروع التجارية المتاحة للبلدان النامية . وبهذه الروح كان وفد الجماعة الاقتصادية الأوروبية على استعداد تام لمواصلة مشاركته في أعمال الفريق العامل المخصص .

١٦ - وأعرب ممثل كوبا - شأنه شأن وفوداً أخرى - عن إشغاله لتقليل الحضور في اجتماعات الفريق العامل المخصص ، الامر الذي لا يعكس الاهمية التي تعلقها الحكومات على عمله ، الذي من شأنه أن يسهم في الاستفادة على نحو أفضل من الفروع التجارية المتاحة لكل من البلدان النامية والبلدان المتقدمة النمو . وقال إن كوبا مهتمة جداً ببيان ترى إجراءات محددة من شأنها أن تتيح الفرصة للتداول الخبرات المتعلقة بالاستفادة من فروع التجارة التي تعد أمراً حيوياً لعملية التنمية ، وأنه يمكنها أن تعرض خبرتها الخاصة في مجال إقامة مؤسسات للمشاريع المشتركة في قطاعي الصناعة والسياحة ، وتنمية قطاعات أخرى كقطاعات التكنولوجيا الاحيائية والمنتجات الطبيعية والمستحضرات الدوائية لاغراض التصدير . كما وجه النظر الى حقيقة أنه اعتباراً من شهر ايلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، لن يكون أمام الفريق العامل المخصص سوى عام واحد يستكمل فيه برنامج عمله .

١٧ - وأعرب الناطق باسم مجموعة الـ ٧ (المكسيك) عن ثقته بأن برنامج العمل الذي تم اعتماده يعَد من البرامج التي يمكن تنفيذها عمليا ، وأن الفريق العامل المخصص سيتمكنه ، بفضل الادارة القديرة لرئيسه ، أن ينجز ولايته بنجاح .

١٨ - وأعرب الناطق باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء (المملكة المتحدة) عن خالص شكره للرئيس . وقال إن الفريق العامل المخصص وافق على برنامج عمل كبير يفترض المجالات الرئيسية الثلاثة المحددة في ولايته ، وأنه بفضل القيادة الحكيمة للرئيس يمكنه أن يتطلع إلى التنفيذ الناجح للبرنامج في الشهور المقبلة .

١٩ - وأعرب ممثل الصين عن ثقته بأن برنامج العمل الذي اعتمدته الفريق العامل المخصص قد حدد مسارا واضحا للعمل في المستقبل . وذكر بأن مجلس التجارة والتنمية كان قد بَثَ خلال دورته الشامنة والثلاثين في ولاية الفريق العامل المخصص وحدد اختصاصاته . وقد صفت هذه الاختصاصات لتعزز أعمال الفريق على مدى السنتين القادمتين من ولايته . وسوف تؤدي المهام التي ينتظر إنجازها بقيادة الرئيس إلى تمكين البلدان النامية من رؤية آفاق أكثر إشراقا لفرص التجارة .

٢٠ - وهذا الرئيس الفريق العامل المخصص على توافقه إلى توصله إلى توافق للاراء حول برنامج عمله . ودعا الفريق لأن يواصل تعاونه القيم كيما يتسمى له تنفيذ المهام المحددة في الوقت المتاح له . فولاية الفريق المتمثلة في تحليل التوقعات ودراسة السبل التي تؤدي إلى توسيع قدرات التوريد التصديرية للبلدان النامية فضلا عن تحسين فرصها التصديرية ، قد وضعت أهدافا مزدوجة ومتزاوية الأهمية تنفذ على نحو متوازن . وتمثل الخبرات الوطنية مكونا هاما في أسلوب العمل ، نظرا لأن تحقيق تفهم أفضل لسبل ووسائل توسيع قدرات التوريد التصديرية ستكون إنجازا جليلا . ولجميع البلدان خبراء جديدة بأن يتقاسمها البعض مع البعض الآخر . وتشمل هذه العملية البلدان التي تمر بمرحلة تحول تقوم فيها باصلاحات تؤدي إلى جعل اقتصاداتها أكثر توجها إلى الخارج ، والبلدان المتقدمة النمو التي تمثل أسواق العالم الرئيسية . ولدى الفئة الأخيرة دور رئيسي تتطلع به فيما يتعلق بتهيئة فرص أفضل للتصدير ، لا من حيث ما قد تتخذه من اجراءات تيسير الوصول إلى أسواقها فحسب ، بل أيضا فيما يتعلق بسياسات التكيف الهيكلي ، التي تستطيع بموجتها أن تلقي تدريجيا الصناعات المتدهورة وغير القادرة على المنافسة ، بفتح التكيف مع الواردات من البلدان النامية . وسيساعد الاستثنائي بخبرات جميع البلدان من تشجيع وتسويق الصادرات في تحديد التدابير الملائمة والفعالة . وقد أعربت أربعة بلدان (بلدان نامياب وبلدان متقدمة النمو) مؤقتا عن نيتها عرض خبراتها الوطنية في الدورة الثانية ، بينما دعيت بلدان أخرى لكي تحدو نفـرـ الحـدوـ . وسوف يستعين الفريق العامل المخصص عند الاقتضاء ، تمشيا مع ولايته ،

بالأجهزة الأخرى التابعة للأونكتاد التي من بينها اللجنة الخامسة المعنية بالفضليات ، وفريق الخبراء الحكومي الدولي المعنى بالمهارات التجارية التقيدية ، واللجنة الدائمة المعنية بالتعاون الاقتصادي فيما بين البلدان النامية ، وخصوصا فيما يتعلق بفرص التجارة فيما بين البلدان النامية . وينبغي للفريق العامل المخصص ، تمشيا مع اختصاصاته ، وتعبيرأ عن التزام كرتاخينا وخصوصا فيما يتعلق بالفترتين ١٨ و٤٧ ، إن يشجع التو沫ل الى توافق آراء دولي حول المبادئ والاستراتيجيات المتعلقة بالعمل السياسي على الصعيدين الوطني والدولي لتعزيز آفاق التنمية للدول الأعضاء . لذلك ، فإنه قد ينظر الى نجاح الفريق على أنه محك اختبار للارادة السياسية على ترجمة روح كرتاخينا الى الواقع هي . ويجب الشفاء الحار على الذين أخذوا الكلمة ليبلغوا الفريق العامل المخصص عن الأنشطة التي لها صلة خامدة بمنظماتهم وقد طلب من أمانة الأونكتاد أن توفر الدراسات والتحليلات التي من شأنها أن تيسّر عمل الفريق . وفي الختام أثبتت على أمانة الأونكتاد لما قامت به من أعمال تحضيرية لابراز القضايا الرئيسية ، وما قدمته من مساعدة لبدء عمل الفريق العامل المخصص بنجاح .

## **الغسل الثالث المسائل التنظيمية**

الف - افتتاح الدورة

٢١ - افتتح نائب الامين العام للاونكتاد ، في ١٤ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٣ ، الدورة الأولى للغريق العامل المخصص .

**باء - انتخاب أعضاء المكتب**

٢٢ - انتخب الفريق العامل المخصص ، في جلستيه العامتين الاولى والثانية المعقدتين في ١٤ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٣ ، أعضاء مكتبه على النحو التالي:

(مصر)	السيدة ماجدة شاهين	<u>الرئيس:</u>
(اليونان)	السيد اندريلاس غامبيتيسيس	<u>نواب الرئيس:</u>
(بنغلاديش)	السيد اكمل حسين	
(الاتحاد الروسي)	السيد ف . كوفشينوف	
(المكسيك)	السيد كارلوس سيننسيو	
(زمبابوي)	السيد هربرت درفييمبو	
(النمسا)	السيد لاكنر ديتمار- غيرت	<u>المقرر:</u>

## جيم - اقرار جدول الاعمال وتنظيم العمل (البند ٣ من جدول الاعمال)

٢٣ - اعتمد الغريق العامل المخصص ، في جلسته العامة الاولى المعقدة في ١٤ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٣ ، جدول اعماله المؤقت (TD/WG.4/1) ونصه كما يلي:

- ١ - انتخاب أعضاء المكتب
  - ٢ - اقرار جدول الاعمال وتنظيم العمل
  - ٣ - وضع برنامج عمل الفريق العامل
  - ٤ - جدول الاعمال المؤقت للدورة الثانية للفريق العامل
  - ٥ - مسائل اخرى
  - ٦ - اعتماد تقرير الفريق العامل الى المجلس

دال - جدول الاعمال المؤقت للدورة الثانية للفريق العامل  
(البند ٤ من جدول الاعمال)

٢٤ - اعتمد الفريق العامل المخصص ، في جلسته العامة الرابعة المعقدة في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ ، مشروع جدول الاعمال المؤقت لدورته الثانية (TD/B/WG.4/L.3) . وللإطلاع على نص جدول الاعمال المؤقت انظر المرفق الأول .

٢٥ - وفيما يتعلق بموعد إنعقاد الدورة الثانية ، اتفق على أن يجتمع الفريق العامل المخصص في أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ . وستحال مسألة تحديد التاريخ المضبوط لانعقاد الدورة إلى الفريق المعنى بمسائل الجدول الزمني .

هاء - مسائل أخرى  
(البند ٥ من جدول الاعمال)

٢٦ - لم يشر أحد أية نقاط في إطار هذا البند من بنود جدول الاعمال خلال الدورة .

واو - اعتماد تقرير الفريق العامل المخصص إلى المجلس  
(البند ٦ من جدول الاعمال)

٢٧ - اعتمد الفريق العامل المخصص ، في جلسته العامة الرابعة (الختامية) المعقدة في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ ، مشروع التقرير عن دورته الأولى (TD/B/WG.4/L.1 and Add.1) ، وذُن للمقرر بأن يستكمل النهائى حسبما يكون مناسبا .

الحواشى

(١) للإطلاع على اختصاصات الفريق العامل المخصص لتوسيع الفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية ، انظر مقرر مجلس التجارة والتنمية ٣٩٨ (د - ٣٨) ، المرفق ، الفرع جيم .

(٢) وفقا للمقرر الذي اتخذه مجلس التجارة والتنمية في الجزء الأول من دورته التاسعة والثلاثين ، يظل أعضاء المكتب المنتخبون في الدورة الأولى للفريق العامل المخصص لتوسيع الفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية في منصبهم لمدة دوام الفريق العامل المخصص .

**المرفق الأول**

**جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية للفريق العامل المخصص**

- ١ - انتخاب أعضاء المكتب
- ٢ - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٣ - النظر في المسائل الناجمة عن برنامج عمل الفريق العامل المخصص .
  - (١) عروض قطرية للخبرات الوطنية (القدرات التصديرية ، وفرص السوق ، وتشجيع وتسويق الصادرات)
  - (ب) القدرات التصديرية
  - (ج) فرص السوق (تدابير البيئة ، وسياسات التكيف الهيكلي ، والممارسات التجارية التقييدية)
  - (د) تشجيع وتسويق الصادرات
- ٤ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة للفريق العامل المخصص
- ٥ - مسائل أخرى .

## المرفق الثاني

### برنامج عمل الفريق العامل المخصص لتوسيع الفرق التجارية المتاحة للبلدان النامية\*

#### مشروع برنامج عمل مقدم من الرئيس

عملً بـ "شراكة جديدة من أجل التنمية: التزام كرتاخينا" التي اعتمدتها المؤتمر في دورته الثامنة ، اتفق الفريق العامل المخصص على برنامج العمل التالي ، استنادا إلى مقرر المجلس (٣٩٨-٣٨) الذي يحدد في المرفق جيم اختصاصات الفريق العامل المخصص لتوسيع لفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية .

#### أولا - الاتجاهات والقضايا العالمية

سينظر الفريق العامل المخصص ، مستعينا بتحليلات الأمانة وسائر الهيئات الدولية ذات الصلة ، في الاتجاهات العالمية في الاقتصاد العالمي التي تؤثر على الفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية ، وخاصة الطلب العالمي على المنتجات ذات الأهمية التصديرية لها .

#### ثانيا - توسيع الفرص التجارية

استنادا إلى العروض القطرية ، وإلى عمل الهيئات الأخرى للأونكتاد ودراسات الأمانة ، والمساهمات المقدمة من المنظمات والمؤسسات الإقليمية والدولية ذات الصلة ، فضلا عن المنظمات غير الحكومية ودوائر الأعمال والخبراء الأكاديميين ، سيجري الفريق العامل المخصص تحليلًا لتوقعات توسيع قدرات التوريد التصديري للبلدان النامية وتحسين فرص أسوقها التصديرية ودراسة سبل تحقيق ذلك ، بغية وضع توصيات بالسياسة العامة للتنفيذ على الصعيدين الوطني والدولي . وفي هذا السياق سيفطري الفريق العامل المخصص الجوانب التالية:

#### الف - القدرات التصديرية

سينظر الفريق العامل المخصص في شتى الخبرات الوطنية من أجل تعيين التدابير والحوافز والسياسات الوطنية لتعزيز القدرة التنافسية للقطاعات والصناعات ذات الإمكانيات التصديرية ، وخاصة بالتركيز على العناصر التالية لملتها بتنمية قطاع التصدير:

\* اعتمد هذه الفريق العامل المخصص لتوسيع الفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية في جلسته العامة الرابعة (الختامية) المعقدة في ١٨ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٥ .

- السياسات الاقتصادية الكلية (بما فيها سياسات استقرار الأسعار وأسعار الصرف)
- التنمية
- أدوات السياسة التجارية
- التطوير التكنولوجي
- تنمية الموارد البشرية
- السياسة المالية
- مخططات تمويل الصادرات
- الاستثمار المحلي والأجنبي المتصل بالتمدير
- تحرير الاستيراد
- خبرات التنمية الصناعية المتصلة بروح المبادرة .

#### باء - فرص الأسواق

سيقوم الفريق العامل المختص بتحليل وتحديد الفرص التي ستتاح لآسواق المنتجات والمصادرات نتيجة تطورات مثل:

#### تدابير التجارة

- تحديد الفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية والناجحة عن تحرير التدابير التي تعوق فرص وصول صادراتها إلى الأسواق ؛
- تحديد المنتجات ذات الأهمية التصديرية للبلدان النامية ، التي تكون ذات تعريفات عالية ، وتمارعتعريف ، والتي لا تدخل في المخططات التفضيلية ، والنظر في إمكانات ادراجها في هذه المخططات ؛
- النظر في دور نظام الأفضليات المعتمد في توسيع الفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية ، بغية تحسينه وبما يشمل الاستفادة منه ؛
- النظر في شتى التدابير غير التعريفية بغية اقتراح الأولويات للتوجيه مزيد من العمل بشأن هذه المسائل من أجل توسيع الفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية .

#### تدابير البيئة

- النظر في أثر سياسات وتدابير البيئة على الفرص التجارية المتاحة للبلدان النامية بغية تقديم توصيات لتعزيز تلك الفرص .

#### سياسات التكيف الهيكلي

- النظر في الخبرات الوطنية بسياسات التكيف الهيكلي في شتى البلدان وآثارها على الفرص التصديرية للبلدان النامية .

### جولة أوروغواي

تحليل نتائج جولة أوروغواي وأشارها على التوقعات التجارية للبلدان النامية ، بما في ذلك تعين الفرض الناتجة عن تخفيف التعريفات والتدابير غير التعريفية على المنتجات ذات الأهمية التصديرية لها .

### ترتيبات التكامل الاقليمي

دراسة آثار ترتيبات التكامل الاقليمي على فرض أسواق صادرات البلدان النامية .

### الممارسات التجارية التقيدية

دراسة الاثر الناتج عن الممارسات التجارية التقيدية في التجارة الدولية على الفرض التجارية المتاحة للبلدان النامية .

### جيم - تشجيع وتسويق الصادرات

سيضطلع الفريق العامل المخصص بما يلي بوجه خاص:  
- النظر في الخبرات الوطنية المتعلقة بأنشطة محددة تعنى بتشجيع وتسويق الصادرات تمارسها هيئات منها المؤسسات الوطنية والشركات ومشاريع التعاون التقني الدولية ؛

دراسة الطرق والوسائل التي يمكن أن تواجه بها البلدان النامية ، ولا سيما أقل البلدان نموا ، تحديات تشجيع وتسويق الصادرات ، بما في ذلك عن طريق المنظمات المتعددة الأطراف ، وكذلك عن طريق مؤسسات واجراءات البلدان المتقدمة النمو لتشجيع الواردات من البلدان النامية ؛

دراسة دور تحسين استخدام تكنولوجيا وتدفقات المعلومات المتمللة بالتجارة والوسائل التي يمكن أن يسهم بها ذلك في إتاحة الفرض التجارية للبلدان النامية .

### ثالثا - التعاون التقني

سيعين الفريق العامل المخصص المجالات التي ينبغي فيها تدعيم التعاون التقني للنظر فيها .

\* \* \*

## تنظيم العمل

سيستند الفريق العامل المخصص عند الاقتضاء ، لدى تأديته العمل طبقاً لما هو متوازن في برنامج العمل أعلاه ، إلى أعمال هيئات الاونكتاد الأخرى فضلاً عن المنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة .

### أولاً - الدورات المقبلة

يوصي الفريق العامل المخصص المجلس بأن يعقد اجتماعين في عام ١٩٩٣ واجتماع واحد في عام ١٩٩٤ . وينبغي أن يعقد الاجتماع الأول في عام ١٩٩٣ لمدة أسبوع واحد في أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/اكتوبر وأن يعقد الاجتماع الثاني في كانون الأول/ديسمبر . وينبغي أن يعقد اجتماع عام ١٩٩٤ ، الذي سيكون الاجتماع الختامي للفريق ، قبل الدورة الربيعية للمجلس .

### ثانياً - العروض القطرية

تُدعى بلدان تمثل مستويات مختلفة من التنمية ومن التجارب السياسية ذات الصلة بالموضوع إلى تقديم عروض طوعية عن خبراتها الوطنية . ويمكن للحكومات أن تعين خبراء مناسبين من أي مؤسسة عامة أو منظمات غير حكومية أو دوائر تجارية أو أكademie لتقديم كل عروضها أو جزء منها كتابياً و/أو شفويّاً .

### ثالثاً - مساهمات الأمانة والهيئات الدولية الأخرى

تقدم الأمانة إلى الفريق العامل المخصص ما يلي:

#### ١ - الاتجاهات العالمية

استناداً إلى الدراسات القائمة ، بما في ذلك دراسات الهيئات الدولية الأخرى ، ستقدم الأمانة تحليلات لاتجاهات العالمية في الاقتصاد العالمي التي تؤثر في الفرص التجارية للبلدان النامية ، ولا سيما في الطلب العالمي على المنتجات ذات الأهمية التصديرية لهذه البلدان .

#### ٢ - القدرات التصديرية

استناداً إلى العروض القطرية والدراسات ذات الصلة بالموضوع المقدمة من الأمانة والمنظمات الدولية الأخرى ، ستعد الأمانة عرضاً شاملًا لتجارب البلدان يركّز على العناصر المتعلقة بتنمية قطاع التصدير كما يظهر في الفرع ألف من برنامج عمل الفريق العامل المخصص .

## ٢ - باء - فرض الاسواق

- استناداً إلى العروض القطرية وأعمال الهيئات الأخرى للأونكتاد والمنظمات الدولية ذات الصلة بالموضوع ، ستقدم الأمانة إلى الفريق العامل المخصص ما يلي:
- بياناً للمنتجات ذات الأهمية التصديرية للبلدان النامية ، التي تتعرض لتعريفات عالية ولتعميد في التعريفات والتي ليست مدرجة في مخططات تفضيلية ؛
  - معلومات عن شتى التدابير غير التعريفية التي تؤثر في المنتجات ذات الأهمية التصديرية للبلدان النامية ؛
  - تحليلاً لتأثير التدابير البيئية في الفرض التجاري للبلدان النامية ؛
  - تحليلاً لسياسات التكيف الهيكلي في بلدان مختلفة وآثارها على الفرض التصديرية للبلدان النامية ؛
  - تحليلاً لإشار ترتيبات التكامل الإقليمي على فرض البلدان النامية فيما يتعلق بأسواق التصدير ؛
  - تحليلاً للآثار الناتجة عن الممارسات التجارية التقييدية في التجارة الدولية على الفرض التجاري للبلدان النامية ؛
  - تحليلاً لنتائج جولة أوروغواي وآثارها على التوقعات التجارية للبلدان النامية ، بما في ذلك تحديد الفرض الناشئة عن تخفيض التدابير التعريفية وغير التعريفية على المنتجات ذات الأهمية التصديرية لهذه البلدان .

## ٣ - جيم - ترويج المصادرات وتسويقها

- استناداً إلى أعمال المنظمات الدولية ذات الصلة والهيئات الأخرى للأونكتاد والعروض القطرية ، ستحدد الأمانة الطرق والوسائل التي تستطيع بها البلدان النامية ، ولا سيما أقل البلدان نمواً ، أن تواجه التحديات المتعلقة بترويج المصادرات وتسويقها ، بما في ذلك عن طريق المنظمات المتعددة الأطراف ، وكذلك عن طريق مؤسسات وأعمال البلدان المتقدمة لتعزيز الواردات من البلدان النامية .
- ٣ - وستقدم الأمانة إلى الفريق العامل المخصص ثبتاً للمراجع التي تتضمن دراسات ذات صلة بالمسائل المتعلقة ببرنامج عمل الفريق .

- ٤ - ويطلب من الأمانة أن تقدم إلى الفريق العامل المخصص ، وإلى البلدان التي ترغب في تقديم عروض إلى هذا الفريق ، بناء على طلبها ، المساعدة التقنية والمشورة والمعلومات بشأن المسائل المتعلقة بأعمال الفريق ، وذلك في حدود الموارد المتاحة .

٥ - وتدعى أمانات المنظمات الدولية الأخرى إلى تقديم عروض في المجالات التي لديها خبرة معينة فيها .

رابعا - نشر تقرير الفريق العامل المخصص  
سيعمل على نشر تقرير الدورة الختامية للفريق العامل المخصص على أوسع نطاق ممكن .

المرفق الثالث  
(٤) العضوية والحضور

- ١ - كانت الدول التالية الاعضاء في الاونكتاد والاعضاء في الفريق العامل المخصص ممثلة في هذه الدورة: الاتحاد الروسي ، المانيا ، اندونيسيا ، ايران (جمهوريه الاسلاميه) ، بلجيكا ، بنغلاديش ، بنن ، تركيا ، تونس ، الجزائر ، الجماهيرية العربيه الليبيه ، جمهوريه تنزانيا المتّحدة ، جمهوريه كوريا ، جمهوريه كوريا الشعبيه الديمقراطيه ، رومانيا ، زامبيا ، زيمبابوي ، سري لانكا ، السنغال ، سويسرا ، الصين ، غانا ، غينيا ، فرنسا ، فنزويلا ، فنلندا ، كرواتيا ، كندا ، كوبا ، مالطا ، مدغشقر ، مصر ، المغرب ، المكسيك ، المملكة المتّحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشماليه ، ميانمار ، النرويج ، النمسا ، الهند ، هولندا ، الولايات المتّحدة الأمريكية ، اليابان ، اليونان .
- ٢ - كانت الدول الأخرى التالية الاعضاء في الاونكتاد وغير الاعضاء في الفريق العامل المخصص ممثلة في الدورة بمفهوم مراقب: اثيوبيا ، ايرلندا ، البرتغال ، بلغاريا ، بينما ، بوتان ، بيرو ، جامايكا ، دومينيكا ، السويد ، شيلي ، الغلبين ، فييت نام ، قطر ، ماليزيا ، نيبال .
- ٣ - كان مركز التجارة الدولي للأونكتاد والغات ممثلا في الدورة
- ٤ - كانت الوكالات المتخصصة وذات الملة التالية ممثلة في الدورة: البنك الدولي ، صندوق النقد الدولي . وكان الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة ممثلا أيضا .
- ٥ - كانت المنظمات الحكومية الدولية التالية ممثلة في الدورة: الجماعة الاقتصادية الأوروبيه ، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ، منظمة الوحدة الأفريقية .
- ٦ - كانت المنظمات غير الحكومية التالية ممثلة في الدورة:  
الفئة العامة  
غرفة التجارة الدوليه ، الجمعية العالمية للمؤسسات المغيرة والمتوسطة الحجم ، الاتحاد العالمي لرابطات الامم المتّحدة .

٤) للاطلاع على قائمة المشتركيين انظر TD/B/WG.4/INF.1